



LA SEANCE EN QUELQUES MOTS
jeudi après-midi 10 septembre 2009

DIE SITZUNG IN KÜRZE
Donnerstagnachmittag, 10. September 2009

Traitement: Département de l'économie, de l'énergie et du territoire (DEET)
Behandlung: Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung (DVER)

1. Postulat du député Diego CLAUSEN (CSPO) et cosignataires concernant un concept de subventionnement pour les énergies renouvelables (13.11.2008) (4.004 anc. 2.156)
Postulat von Grossrat Diego CLAUSEN (CSPO) und Mitunterzeichnenden betreffend Subventionskonzept für erneuerbare Energien (13.11.2008) (4.004 ehem. 2.156)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

Développements: Département de l'économie, de l'énergie et du territoire (DEET)
Entwicklungen: Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung (DVER)

2. Motion du groupe PDCC, par le député (suppl.) Vincent REBSTEIN, concernant: pour une meilleure gestion de l'énergie (11.12.2008) (4.007 anc. 2.160)
Motion der PDCC-Fraktion, durch Grossrat (Suppl.) Vincent REBSTEIN, betreffend: für ein besseres Energiemanagement (11.12.2008) (4.007 ehem. 2.160)

Cette motion est transformée en postulat; celui-ci est transmis au Conseil d'Etat pour traitement.
Diese Motion wird in ein Postulat umgewandelt und als solches an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.

3. Interpellation du groupe SPO, par les députés Laura KRONIG (suppl.), Rolf EGGEL (suppl.), Norbert MINNIG et Robert SARBACH, concernant l'engagement des fournisseurs d'énergie en faveur d'un approvisionnement en électricité durable et d'un bon service public (09.02.2009) (4.013 anc. 2.162)
Interpellation der SPO-Fraktion, durch Grossrätin (Suppl.) Laura KRONIG sowie der Grossräte Rolf EGGEL (Suppl.), Norbert MINNIG und Robert SARBACH, betreffend Einsatz der Stromversorger für eine nachhaltige Stromversorgung und einen guten Service Public (09.02.2009) (4.013 ehem. 2.162)

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.
Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.

4. Motion du groupe SPO, par les députés Marc **KALBERMATTER** (suppl.), German **EYER**, Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN** et **Laura KRONIG** (suppl.), concernant Avenir du Valais IV – Minergie pour tous (12.02.2009) (4.014 anc. 2.165)
Motion der SPO-Fraktion, durch die Grossräte Marc **KALBERMATTER** (Suppl.) und German **EYER** sowie die Grossrätinnen Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN** und **Laura KRONIG** (Suppl.), betreffend Zukunft Wallis IV – Minergie für alle (12.02.2009) (4.014 ehem. 2.165)

La motion est retirée.

[Die Motion wird zurückgezogen.](#)

5. Interpellation du groupe PDCC, par le député Serge **METRAILLER**, concernant: pour que les mesures de relance de l'économie du Gouvernement ne ratent pas leur cible (06.05.2009) (4.016)
Interpellation der PDCC-Fraktion, durch Grossrat Serge **METRAILLER**, betreffend: damit die Massnahmen der Regierung zur Ankurbelung der Wirtschaft nicht ihr Ziel verfehlen (06.05.2009) (4.016)

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

6. Postulat du groupe PLR, par les députés Moreno **CENTELLEGGHE** et Jérôme **FAVEZ**, concernant les retours de concessions (06.05.2009) (4.017)
Postulat der PLR-Fraktion, durch die Grossräte Moreno **CENTELLEGGHE** und Jérôme **FAVEZ**, betreffend Konzessionsheimfälle (06.05.2009) (4.017)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

7. Interpellation du groupe UDC, par le député Jean-Luc **ADDOR**, concernant les marchés publics: le Valais trop bon élève? (07.05.2009) (4.018)
(en collaboration ave le DTEE)
Interpellation der UDC-Fraktion, durch Grossrat Jean-Luc **ADDOR**, betreffend öffentliches Beschaffungswesen: Ist das Wallis zu regelkonform? (07.05.2009) (4.018)
(in Zusammenarbeit mit dem DVBU)

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

8. Motion du groupe UDC, par le député Jean-Luc **ADDOR**, concernant la CCR en matière agricole et de remaniements parcellaires (07.05.2009) (4.019)
Motion der UDC-Fraktion, durch Grossrat Jean-Luc **ADDOR**, betreffend kantonale Rekurskommission für den Bereich Landwirtschaft und Landumlegungen (07.05.2009) (4.019)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour traitement.
[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

9. Interpellation des députés Mathias **REYNARD** (suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et Gaël **BOURGEOIS** (suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), concernant: que fait le Conseil d'Etat pour défendre les offices de poste du canton? (07.05.2009) (4.020)
Interpellation der Grossräte Mathias **REYNARD** (Suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Gaël **BOURGEOIS** (Suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), betreffend: Was unternimmt der Staatsrat zur Verteidigung der Poststellen im Kanton? (07.05.2009) (4.020)

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

10. Postulat des députées Laura **KRONIG** (suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), concernant des encouragements à l'installation de capteurs solaires thermiques (08.05.2009) (4.021)
Postulat der Grossrätinnen Laura **KRONIG** (suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), betreffend Förderbeiträge für die Installation von thermischen Solaranlagen (08.05.2009) (4.021)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

11. Motion des députés Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Laura **KRONIG** (suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Graziella **WALKER SALZMANN**, CSPO, Markus **TRUFFER**, CVPO, et Christoph **MICHLIG**, CSPO, concernant une agriculture valaisanne sans OGM (08.05.2009) (4.022)
Motion der Grossrätinnen Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Laura **KRONIG** (Suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Graziella **WALKER SALZMANN**, CSPO, sowie der Grossräte Markus **TRUFFER**, CVPO, und Christoph **MICHLIG**, CSPO, betreffend gentechfreie Walliser Landwirtschaft (08.05.2009) (4.022)

Cette motion est transformée en postulat; celui-ci est transmis au Conseil d'Etat pour traitement.
[Diese Motion wird in ein Postulat umgewandelt und als solches an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

12. **Deuxième lecture**
Loi sur le Cycle d'orientation
Zweite Lesung
Gesetz über die Orientierungsschule

Présidente: Laetitia Massy

Berichterstatterin: Laura Kronig (Suppl.)

Par 94 Oui contre 18 Non et 7 abstentions, le Grand Conseil accepte cette loi en deuxième lecture.
[Mit 94 Ja gegen 18 Nein bei 7 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Gesetz in zweiter Lesung an.](#)

Développements: Département de l'éducation, de la culture et du sport (DECS)
Entwicklungen: Departement für Erziehung, Kultur und Sport (DEKS)

13. Postulat du groupe GRL, par la députée Anne-Marie **SAUTHIER-LUYET**, concernant: pour le développement de la formation continue (09.12.2008) (3.005 anc. 3.167)
Postulat der GRL-Fraktion, durch Grossrätin Anne-Marie **SAUTHIER-LUYET**, betreffend Ausbau der Weiterbildung (09.12.2008) (3.005 ehem. 3.167)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

14. Interpellation du député Bernard **REY** (GRL) concernant les plans de scolarité – mercredis (09.12.2008) (3.006 anc. 3.168)
Interpellation von Grossrat Bernard **REY** (GRL) betreffend Unterricht am Mittwochnachmittag (09.12.2008) (3.006 ehem. 3.168)

Le Conseiller d'Etat Claude Roch répond à cette interpellation.
[Staatsrat Claude Roch beantwortet diese Interpellation.](#)

15. Interpellation du groupe SPO, par les députés Marc **KALBERMATTER** (suppl.) et **German EYER**, concernant l'offensive de formation III – Modèle F dans les Hautes Ecoles valaisannes (12.12.2008) (3.007 anc. 3.169)
Interpellation der SPO-Fraktion, durch die Grossräte Marc **KALBERMATTER** (Suppl.) und **German EYER**, betreffend Ausbildungsoffensive III – Modell F in Walliser Hochschulen (12.12.2008) (3.007 ehem. 3.169)

Le Conseiller d'Etat Claude Roch répond à cette interpellation.
[Staatsrat Claude Roch beantwortet diese Interpellation.](#)

16. Postulat des députés Marc-Henri **GAUCHAT** (GRL), Pascal **REY** (PDCC), Michel **ROTHEN** (PDCC), Frédéric **MIVELAZ** (GRL) et Jean-François **COPT** (GRL) concernant une logopédie de qualité pour les enfants valaisans (10.02.2009) (3.008 anc. 3.170)
Postulat der Grossräte Marc-Henri **GAUCHAT** (GRL), Pascal **REY** (PDCC), Michel **ROTHEN** (PDCC), Frédéric **MIVELAZ** (GRL) und Jean-François **COPT** (GRL) betreffend qualitativ hochstehende Logopädie für die Walliser Kinder (10.02.2009) (3.008 ehem. 3.170)

Par 53 Oui contre 18 Non et 3 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat.
[Mit 53 Ja gegen 18 Nein bei 3 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an.](#)

17. Interpellation des députés Yves **FOURNIER**, PLR, Nicolas **VOIDE**, PDCB, et Alexandre **CAILLET**, UDC, concernant: pour une protection plus efficace de la jeunesse (07.05.2009) (3.010)
Interpellation der Grossräte Yves **FOURNIER**, PLR, Nicolas **VOIDE**, PDCB, und Alexandre **CAILLET**, UDC, betreffend: Für einen effizienteren Jugendschutz (07.05.2009) (3.010)

Le Conseiller d'Etat Claude Roch répond à cette interpellation.

[Staatsrat Claude Roch beantwortet diese Interpellation.](#)

Développements: Département des finances, des institutions et de la santé(DFIS)
Entwicklungen: Departement für Finanzen, Institutionen und Gesundheit (DFIG)

18. Postulat de la députée (suppl.) Zita **BURGENER-IMBERDORF** (CSPO) et cosignataires concernant le traitement de patients hors du canton: neutralité des décisions? (09.12.2008) (1.006 anc. 2.157)

repris par la députée Graziella Walker Salzmann

Postulat von Grossrätin (Suppl.) Zita **BURGENER-IMBERDORF** (CSPO) und Mitunterzeichnenden betreffend ausserkantonale Behandlungen von Patienten: Wie neutral sind die Entscheidungen? (09.12.2008) (1.006 ehem. 2.157)

übernommen von Grossrätin Graziella Walker Salzmann

Ce postulat est retiré.

[Dieses Postulat wird zurückgenommen.](#)

19. Interpellation des députés Liliane **BRIGGER** (CSPO), Jakob **WALTER** (suppl.) (CVPO) et cosignataires concernant les premiers secours garantis par les médecins de premiers recours (10.12.2008) (1.007 anc. 2.158)

Interpellation von Grossrätin Liliane **BRIGGER** (CSPO), Grossrat (Suppl.) Jakob **WALTER** (CVPO) und Mitunterzeichnenden betreffend Erstversorgung durch Hausärzte garantiert (10.12.2008) (1.007 ehem. 2.158)

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.

[Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.](#)

20. Postulat des députés Grégoire **RABOUD** (suppl.) (SPO), Marc-Henri **GAUCHAT** (GRL) et Jérôme **BUTTET** (PDCB) concernant: promouvoir la relève des médecins généralistes (de premier recours) (12.02.2009) (1.014 anc. 2.163)

Postulat der Grossräte Grégoire **RABOUD** (Suppl.) (SPO), Marc-Henri **GAUCHAT** (GRL) und Jérôme **BUTTET** (PDCB) betreffend Hausarzt-Nachwuchs (12.02.2009) (1.014 ehem. 2.163)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

21. Motion du groupe CSPO, par la députée Graziella **WALKER SALZMANN**, concernant faire triompher celles et ceux qui veulent voter (06.05.2009) (1.017)
Motion der CSPO-Fraktion, durch Graziella **WALKER SALZMANN**, betreffend Wählerwillen zum Durchbruch verhelfen (06.05.2009) (1.017)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour traitement.

[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

22. Motion du groupe PLR, par les députés André **VERNAY**, Aldo **RESENTERRA**, Bernard **REY**, Marc **SCHRÖTER** (suppl.), Laetitia **MASSY**, Marie-Claude **ECOEUR**, Anne-Marie **SAUTHIER-LUYET** et Emmanuelle **MAYE-FAVRE**, concernant la révision de la loi sur les droits politiques (06.05.2009) (1.018)
Motion der PLR-Fraktion, durch die Grossräte André **VERNAY**, Aldo **RESENTERRA**, Bernard **REY**, Marc **SCHRÖTER** (Suppl.) und die Grossrätinnen Laetitia **MASSY**, Marie-Claude **ECOEUR**, Anne-Marie **SAUTHIER-LUYET** und Emmanuelle **MAYE-FAVRE**, betreffend Revision des Gesetzes über die politischen Rechte (06.05.2009) (1.018)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour traitement.

[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

23. Postulat du député (suppl.) Michael **KREUZER**, SVPO / Freie Wähler, concernant l'information sur la procédure correcte en cas de votations et d'élections (17.06.2009) (1.022)
Postulat von Grossrat (Suppl.) Michael **KREUZER**, SVPO / Freie Wähler, betreffend Information für korrektes Stimmen und Wählen (17.06.2009) (1.022)

Par 5 Oui contre 88 Non et 5 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

[Mit 5 Ja gegen 88 Nein bei 5 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

24. Motion du groupe CSPO, par la députée Graziella **WALKER SALZMANN**, concernant la loi sur les incompatibilités (07.05.2009) (1.019)
Motion der CSPO-Fraktion, durch Grossrätin Graziella **WALKER SALZMANN**, betreffend Gesetz über die Unvereinbarkeiten (07.05.2009) (1.019)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour traitement.

[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

25. Interpellation du député German **EYER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), concernant: combien de rappels d'impôts et d'amendes fiscales? (07.05.2009) (1.020)
Interpellation von Grossrat German **EYER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), betreffend: Wie viel Nachsteuern und Strafsteuern? (07.05.2009) (1.020)

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.

[Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.](#)

26. Motion des députés Jasmine **BALLAY** (suppl.), PLR, Graziella **WALKER SALZMANN**, CSPO, Marcel **MANGISCH**, CVPO, Jean-Luc **ADDOR**, UDC, Jean-François **COPT**, PLR, concernant les remontées mécaniques: un impôt équitable (08.05.2009) (1.021)

(en collaboration avec le DEET)

Motion der Grossrätinnen Jasmine **BALLAY** (Suppl.), PLR, Graziella **WALKER SALZMANN**, CSPO, sowie der Grossräte Marcel **MANGISCH**, CVPO, Jean-Luc **ADDOR**, UDC, und Jean-François **COPT**, PLR, betreffend Bergbahnen: faire Steuern (08.05.2009) (1.021)

(in Zusammenarbeit mit dem DVER)

Par 74 Oui contre 20 Non et 3 abstentions, le Grand Conseil accepte cette motion.

Mit 74 Ja gegen 20 Nein bei 3 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Motion an.

Développement: Grand Conseil:

Entwicklung: Grosser Rat:

27. Postulat du groupe SPO, par les députés Marc **KALBERMATTER** (suppl.), German **EYER**, Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN** et **Laura KRONIG** (suppl.), concernant le Bulletin en ligne – améliorer l'accès (12.02.2009) (7.001 anc. 7.011)

Postulat der SPO-Fraktion, durch die Grossräte Marc **KALBERMATTER** (Suppl.) und German **EYER** sowie die Grossrätinnen Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN** und **Laura KRONIG** (Suppl.), betreffend Memorial online – verbesserter Zugang (12.02.2009) (7.001 ehem. 7.011)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Bureau du Grand Conseil pour traitement.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an das Büro des Grossen Rates zur Behandlung überwiesen.